HR — UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE
Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO

Saftshell jakna , šifra proizvoda: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Pročitajte sve sigurnosne upozorenja i savjete za sigurnost.*

Jakna Softshell - u daljnjem tekstu "odjeća " ili "zaštitna odjeća" - proizvod je u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Pravilnikom 20 1 6/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih ekstremnih čimbenika.

1. KORIŠTENJE
Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL
Premaz: troslojni materijal s TPU membranom, 96% poliester / 4% spandex .
Podstava: 100% poliestersko runo.

BREATHABLE 3000 — Materijal koji diše - prozračnost 3000g/m²/24h

WATER PROOF 8000 — Vodootporni materijal - vodootpornost 8000mm

ANTI PILLING — Materijal bez pilinga

THERMAL — Toplinski materijal

WIND BREAKER — Vjetrootporni materijal

SOFT COMFORT — Mekani materijal

Materijal: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Težina: 310 g/m²

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod se koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE
Ova odjeća je sredstvo individualne zaštite jednostavne strukture pripadaju u prvu kategoriju dizajniran da zaštiti nositelja od učinaka atmosferskih faktora osim iznimne i ekstremne. Ona pruža umjerenu zaštitu od vjetra i kiše i temperature za max. -5°C

■ **Ograničenja zaštite**

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- vatra ili vruće površine - nema otpora
- niske temperature - bez otpora
- otapala - nema otpora
- kemikalije, kiseline, lužine - nema otpornost
- kaustike - bez imuniteta

4. PODOBNOST ZA UPOTREBU
Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVITE - uklonite iz uporabe i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehanskih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih učvršćivača, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na period od kada je izrađena.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

5. METODA ODRŽAVANJA
- Perite na 30°C
- Ne klorirajte
- Nemojte glačati
- Ne čistite na suhom
- Nemojte se sušiti

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

7. OBILJEŽAVANJE
Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, mjesec i godina proizvodnje, piktogram "pročitajte upute", sastav materijala i piktogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih Uputa, serijski broj - popunjen slovima ZDI.

EN — USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

LAHTI PRO

Soft-shell jacket, product code: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

The Softshell jacket – hereinafter 'clothes' – is manufactured according to the EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE
The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL
Outer shell: three-layer material with the TPU membrane, 96% polyester/ 4% spandex. **Lining:** 100% polyester polar.

BREATHABLE 3000 — Breathing material – breathability 3000g/m²/24h

WATER PROOF 8000 — Waterproof material – waterproofness 8000mm

ANTI PILLING — Anti pilling fabric

THERMAL — Thermal insulating material

WIND BREAKER — Windproof material

SOFT COMFORT — Soft fabric

Material: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Density: 310 g/m²

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE
These clothes are personal protection means with simple design and rated among the **1st category** of such clothes. They are intended to protect users against weather factors except for extraordinary and extreme effects. They protect against moderate wind and rains as well as cold temperatures but not below -5°C.

■ **Limitation of protection**

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

- effect of fire or hot surfaces – no resistance
- effect of cold temperatures – no resistance
- solvent and thinners – no resistance
- chemicals, acids, alkali – no resistance
- caustic agents – no resistance

4. APPLICABILITY
Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes became useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE
- Wash at temperatures up to 30°C
- Do not bleach
- Do not iron
- Do not dry clean
- Do not tumble dry

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION
Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat. During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES
The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram "Read instructions for use", composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

DE — GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO

Softshelljacke, Produktkode: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Softshelljacke – nachfolgend als „Kleidung" oder „Schutzkleidung" bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremeinflüsse.

1. NUTZUNG
Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF
Beschichtung: Dreischichtmaterial mit TPU-Membrane, 96% Polyester/ 4% Spandex. **Futter:** Polar 100% Polyester.

BREATHABLE 3000 — Atmungsaktiver Stoff - Atmungsfähigkeit 3000g/m²/24h

WATER PROOF 8000 — Wasserbeständiger Stoff - Wasserbeständigkeit 8000mm

ANTI PILLING — Nicht fusseliger Stoff

THERMAL — Thermischer Stoff

WIND BREAKER — Windfester Stoff

SOFT COMFORT — Weicher Stoff

Stoff: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Grammatur: 310 g/m²

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD
Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremfaktoren. Die Kleidung schützt vor gemäßigtem Wind und Regen sowie der Temperatur bis max. -5°C.

■ **Schutzeinschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

- Feuer oder heiße Oberflächen – keine Beständigkeit
- Niedrige Temperaturen – keine Beständigkeit
- Lösemittel – keine Beständigkeit
- Chemische Mittel, Säuren, Basen – keine Beständigkeit
- Ätzmittel – keine Beständigkeit

4. NUTZUNGSDAUER
Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Kompletthheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Aufrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

5. PFLEGE
- Bei Temperatur von 30°C waschen
- Nicht chlioren
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht bügeln
- Im Trommeltrockner nicht trocknen

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT
In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG
Die Kleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO- Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung. Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Stoffzusammen -setzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung. Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PL — INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO

Kurtka Softshell, kod produktu: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Kurtka Softshell – dalej „odzież ochronna" – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE
Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ
Powłoka: materiał trójwarstwowy z membraną TPU, 96% poliester / 4% spandex. **Podszewka:** polar 100% poliester.

BREATHABLE 3000 — Materiał oddychający - oddychalność 3000g/m²/24h

WATER PROOF 8000 — Materiał wodoodporny - wodoodporność 8000mm

ANTI PILLING — Materiał niemechacący się

THERMAL — Materiał termiczny

WIND BREAKER — Materiał wiatroszczelny

SOFT COMFORT — Miękki materiał

Materiał: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Gramatura: 310 g/m²

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY
Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji należącym do **I kategorii** przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę przed umiarkowanym wiatrem i deszczem oraz temperaturą do max. -5°C

■ **Ograniczenia ochrony**

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać zetknięcia z płomieniem.

- działanie ognia lub gorących powierzchni – brak odporności
- działanie niskich temperatur – brak odporności
- rozpuszczalniki – brak odporności
- środki chemiczne, kwasy, zasady – brak odporności
- środki żrące – brak odporności

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA
Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych ubrania.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

5. SPOSÓB KONSERWACJI
- Prać w temperaturze 30°C
- Nie chlorować
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie
- Nie suszyć w suszarce bębnowej

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować uszkodzenie pralki.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

7. ZNAKOWANIE
Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję", skład materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, wymienione w p. 5 niniejszej Instrukcji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

SL — NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodil za uporabo

LAHTI PRO

Softshell jakna, koda izdelka: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! *Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

Softshell jakna (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:
Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela poverite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL
Vrhnji del: Triplastni material z membrano TPU 96 % poliester / 4 % spandex
Podloga: Flis 100% poliester

BREATHABLE 3000 — Zračen material – zračnost 3000g/m²/24h

WATER PROOF 8000 — Vodoodporen material – vodoodpornost 8000mm

ANTI PILLING — Material brez kosmičev

THERMAL — Termično izolativni material

WIND BREAKER — Vetroodporen material

SOFT COMFORT — Mehek material

Material: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Teža: 310 g/m²

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠČITE
To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer. Zagotavlja zaščito pred zmernim vetrom in dežjem ter temperaturo do -5°C

■ **Omejitve zaščite**

Oblačila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Prepričite izpostavljenost plamenu.

- Izpostavljenost ognju ali vročim površinam – brez odpornosti
- Izpostavljenost nizkim temperaturam – brez odpornosti
- Topila – brez odpornosti
- Kemična sredstva, kisline, baze – brez odpornosti
- Jedka sredstva – brez odpornosti

4. PRIMERNOST ZA UPORABO
Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblačilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovane zadrge. Med delom je treba biti pozoren na ohranitev zaščitne funkcije oblačila.

To varnostno obleko ni mogoče popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE – prenehajte z uporabo in zavrzite.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg, oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izrabljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

5. VZDRŽEVANJE
- Prati pri temperaturi 30°C
- Ne uporabljati belila
- Ne likati
- Ne kemično čistiti
- Ne sušiti v sušilnem stroju

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralni stroj.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremenjene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT
Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemičnih, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ščitite pred UV-žarki in neposredni izpostavljenosti virom toplote.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

7. OZNAKE:
Oblačila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo, mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključi s črkami ZDI.

RU — ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO

Куртка Softshell, код изделия: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Куртка Softshell, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Проверьте размер, примеряя одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ
Покрытие: трехслойный материал с мембраной из термополиуретана (TPU), 96% полиэстер / 4% ткань Spandex. **Подкладка:** флис 100% полиэстер.

BREATHABLE 3000 — «Дышащий» материал – дышащая способность 3000 г/м²/24 ч.

WATER PROOF 8000 — Материал водостойкий – водостойкость 8000 мм

ANTI PILLING — Материал не лохматится

THERMAL — Материал теплостойкий

WIND BREAKER — Материал непродуваемый

SOFT COMFORT — Мягкий материал

Материал: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Грамматура: 310 g/m²

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию на синтетику. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ
Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимая во внимание исключительных и экстремальных факторов. Обеспечивает защиту от умеренного ветра и дождя, а также от температуры не ниже -5°C.

■ **Ограничения защиты**

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

- воздействие огня или горячего основания – отсутствие стойкости
- воздействие низкой температуры – отсутствие стойкости
- растворителя – отсутствие стойкости
- химические средства, кислоты, щёлочи – отсутствие стойкости
- едкие вещества – отсутствие стойкости

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ
Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы следить, чтобы одежда не потеряла своих защитных функций.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов швов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ
- Стирать при температуре воды 30°C
- Не хлорировать
- Не гладить
- Химическая чистка запрещена
- Не сушить в сушильном барабане

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла. Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

7. МАРКИРОВКА
Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, указанных в п. 5 настоящей инструкции, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

RO — INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE
Traducere din instrucțiunea originală

LAHTI PRO

Geacă Softshell, cod produs: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Geaca Softshell – mai departe „piesa de îmbrăcăminte" sau „îmbrăcămintea de protecție" – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

1. UTILIZARE
Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL
Pelicula: material tristratificat cu membrană TPU, 96% poliestru/ 4% spandex.
Căptușeală: polar 100% poliestru.

BREATHABLE 3000 — Material respirator - respirare 3000g/m²/24h

WATER PROOF 8000 — Material rezistent la apă – rezistență la apă 8000mm

ANTI PILLING — Material care nu se scămoșează

THERMAL — Material termic

WIND BREAKER — Material rezistent la vânt

SOFT COMFORT — Material moale

Material: 96% POLIESTER 4% SPANDEX

Densitatea: 310 g/m²

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritația pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE
Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă care face parte din **categoria I** destinată pentru protecția utilizatorului împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi. Asigură protecția împotriva vântului și a ploii moderate și a temperaturii de max. -5°C.

■ **Limitare de protecție**

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem Evitați contactul cu flăcările.

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți – lipsă rezistență
- acțiunea temperaturilor scăzute – lipsă rezistență
- diluanți – lipsă rezistență
- substanțe chimice, acizi, baze – lip

UK — ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ
Переклад оригінальної інструкції

Куртка Softshell, код виробу: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ ЗЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Куртка Softshell, називана далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і залишював свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.
Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці.

2. МАТЕРІАЛ
Покриття: тришаровий матеріал з мембраною з термополіуретану (TPU), 96% поліестер/ 4% спандекс. **Підкладка:** фліс (полар) 100% поліестер.

BREATHABLE 3000 — "Диханючий" матеріал – повітропроникність 3000 г/м2/24 год
WATERPROOF 8000 — Матеріал водовідпірний – водостійкість 8000 мм
ANTIPILLING — Матеріал не куйовдиться
THERMAL — Матеріал теплостійкий
WINDBREAKER — Матеріал вітронепроникний
SOFTCOMFORT — М'який матеріал

Матеріал: 96% ПОЛІЕСТЕР 4% СПАНДЕКС
Граматура: 310 g/m²

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятись індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ
Цей виріб є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів. Запевнює захист від помірного вітру і дощу, а також від температури, що не перевищує -5°C.

■ **Обмеженість захисту**
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникати контакту з полум'ям.

- дія високо чи дуже гарячої основи – відсутність відпірності,
- дія низької температури – відсутність відпірності
- розчинники – відсутність відпірності
- хімічні речовини, кислоти, луги – відсутність відпірності
- їдкі речовини – відсутність відпірності

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції.

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріскаяних місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ
30°C - Прати при темп. 30°C
- Не хлорувати
- Не прасувати
- Не чистити хімічним способом
- Не сушити в сушильному барабані

УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і безпосередніх джерел тепла. Транспортувати робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

7. МАРКУВАННЯ
Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, місяць і рік виготовлення, піктограму "Читати інструкцію", перелік матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер - закінчується буквами ZDI.

HU — VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA
Eredeti útmutató fordítása

Softshell kabát, termékkód: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

A Softshell kabát – a továbbiakban„ruházat" vagy„védőruha" – gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendelete megfelelően történik. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek elleni védelmet.

1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaposztnak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG
Külső borítás: háromrétegű anyag TPU membránnal, 96% poliészter/ 4% spandex. **Belső borítás:** polár 100% poliészter.

BREATHABLE 3000 — Lélegző anyag - légáteresztés 3000g/m²/24h
WATERPROOF 8000 — Vízálló anyag - vízállóság 8000mm
ANTIPILLING — Bolyhozódás mentes anyag
THERMAL — Hőtároló anyag
WINDBREAKER — Szélálló anyag
SOFTCOMFORT — Puha anyag

Anyag: 96% POLIESTER 4% SPANDEX
Tömegű: 310 g/m²

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI SZINT
Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek elleni védelmet. Mérsékelt szél és eső, illetve a -5°C hőmérséklet ellen nyújt védelmet.

■ **Védelmi korlátozás**
A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

- tűz vagy forró felület hatása – nincs ellenállás
- alacsony hőmérséklet hatása – nincs ellenállás
- oldószerek – nincs ellenállás
- vegyi anyagok, savak, lúgok – nincs ellenállás
- maró anyagok – nincs ellenállás

4. SZAVATOSSÁGI IDŐ
Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és ártalmatlanítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatosságidőtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

5. KARBANTARTÁS
30°C - 30°C hőmérsékleten mosni
- Nem szabad klórozni
- Nem szabad vasalni
- Nem szabad vegytisztítani
- Tilos centrifugázni

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és sárolóanyagoktól távol tartani. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól. A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELÖLÉSE
A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!" jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztítási és karbantartásra vonatkozó jelek, sériaszám – ZDI betűkkel végződik.

LV — AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

Jaka Softshell, produkta kods: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Jaka Softshell – tālāk „apģērbs" vai „aizsargapģērbs" – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosféras faktoru ietekmi ņemot vērā neparastus un ekstremālus faktorus.

1. LIETOŠANA
Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS
Pārklājums: trīs slāņu materiāls ar TPU membrānu, 96% poliesters/ 4% spandex. **Odere:** polar 100% poliesters.

BREATHABLE 3000 — Elpojošs materiāls – elpošana 3000g/m²/24h
WATERPROOF 8000 — Ūdensizturīgs materiāls - ūdens izturība 8000mm
ANTIPILLING — Nesaveļošais materiāls
THERMAL — Termisks materiāls
WINDBREAKER — Vēja izturīgs materiāls
SOFTCOMFORT — Miksts materiāls

Materiāls: 96% POLIESTER 4% SPANDEX
Blīvums: 310 g/m²

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāla, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtu kacerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosféras faktoru ietekmi ņemot vērā neparastus un ekstremālus faktorus. Nodrošina aizsardzību pret mērenu vēju un lietu kā arī temperatūru līdz maks. -5°C

■ **Aizsardzības ierobežojumi**
Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstremāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontakta r liesmu.

- uguns un karstu virsmu iedarbība – nav noturīgs
- zemu temperatūru iedarbība – nav noturīgs
- šķīdinātāji – nav noturīgs
- ķīmiskas vielas, skābes, bāzes – nav noturīgs
- kodīgas vielas – nav noturīgs

4. LIETOŠANAS NODERĪGUMS
Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāts pogājums. Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz apģērba aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Šo aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, sapļēsta šuvju, bojātu pogājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

5. KONSERVĀCIJAS VEIDS
30°C - Mazgāt temperatūrā 30°C
- Nehlorēt
- Negludināt
- Netīrīt ķīmiski
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

PIEZĪME! Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Ļoti netīrs apģērbs var radīt veļas mašīnas defektu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma, augstas vai zemas temperatūras iedarbība, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par ko ražotājs neatbild.

6. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS
Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā, tālu no jebkādiem ķīmiskiem, skrāpējošiem un abrazīviem līdzekļiem. Sargāt no UV starojumiem un tiešas siltuma avota. Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosférisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

7. APZĪMĒJUMS
Drēbes ir apzīmētas: zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, ražošanas mēnesis un gads, piktogramma „Lasi instrukciju!", materiāla sastāvs un piktogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

ET — KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND
Tõlge kasutusjuhendi originaalist

Jope Softshell, tootekood: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Jope Softshell – edaspidi „riietus" või „kaitseriietus" – on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus EL i vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktorid.

1. KASUTAMINE
Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes tööülesannetest.

2. MATERJAL
Pealismaterjal: kolmekihiline riie TPU membraaniga, 96% polüester/ 4% spandex. **Vooder:** polar 100% polüester.

BREATHABLE 3000 — Õhku läbilasev materjal - õhuläbilaskvus 3000g/m²/24h
WATERPROOF 8000 — Vettpidav materjal - vettpidavus 8000mm
ANTIPILLING — Materjal ei muutu toppiliseks
THERMAL — Termomaterjal
WINDBREAKER — Tuultpidav materjal
SOFTCOMFORT — Pehme materjal

Materjal: 96% POLIESTER 4% SPANDEX
Riide tihedus: 310 g/m²

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konserogeensed, toksilised või mutageensed.

3. KAITSEEFEKTIVSUS
Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktorid. Tagab kaitset mööduka tuule ja vihma eest, samuti ka max. -5°C juures.

■ **Kaitse piirangud**
Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat ülimalt kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega.

- tule või tulistе pindade mõju — mitte pidav
- madal temperatuur – mitte pidav
- lahustid – mitte pidav
- keemilised ained, happed, leelised – mitte pidav
- pesuained – mitte pidav

4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS
Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kulumise taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektsust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töökäigus tuleb pöörata tähelepanu riietuse kaitsefunktsioonide säilimisele.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

5. HOOLDAMISE MOODUS
30°C - Pesemise temp. 30 °C
- Mitte klooritada
- Mitte triikida
- Keemiliselt mitte kuivatada
- Mitte kuivatada pesukuivatis

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Väga must riietus võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikaajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT
Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest. Transpordimise ajal kaitsta riietus ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

7. MARKEERING
Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, tootmise kuu ja aasta, piktogramm „Lasi instrukciju", koostismaterjalid ja piktogrammid, mis puutuvad käesoleva kasutusjuhendi 5. punktis esitatud puhastamise ja hoiustamise tingimustesse, seerianumber – lõpus tähed ZDI.

BG — ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

Яке Softshell, производствен код: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Якето Softshell – по-долу „облекло" или „защитно облекло" – е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Това облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащ към **I категория** и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се считат изключителни и екстремални фактори.

1. УПОТРЕБА
Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облекло да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да пристъпи към работа. Облекло трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ
Покритие: тринапесто материал с мембрана TPU, 96% полиестер/ 4% спандекс. **Подплата:** полар 100% полиестер.

BREATHABLE 3000 — Дишащ материал - дишане на материала 3000g/m²/24h
WATERPROOF 8000 — Водоустойчив материал – водоустойчивост 8000 mm
ANTIPILLING — Материал по който не се появяват мъхчета
THERMAL — Термичен материал
WINDBREAKER — Материал, устойчив на вятър
SOFTCOMFORT — Мек материал

Материал: 96% ПОЛИЕСТЕР 4% СПАНДЕКС
Тегло: 310 g/m²

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА
Това облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **I категория** и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се считат изключителни и екстремални фактори. Осигурява защита от умерен вятър и дъжд, както и при температура до максимални -5°C.

■ **Ограничения в защитата**
Облекло предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

- Действие на огъни или горещи повърхности – липса на защита
- Действие на ниски температури – липса на защита
- Разтворители – липса на защита
- Химически средства, киселини, основи – липса на защита
- Разяждащи средства – липса на защита

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА
Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и целостта му. Облеклото трябва да се сменя с ново в случай на забелязване на механични повреди, протривания, напуквания, дупки, разкъсани шевове, развалено закопчаване. По време на работа трябва да се обръща внимание защитните функции на дрехата да се запазят.

Това облекло не понадежда на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протривания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредено закопчаване облеклото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.

След завършване на употребата на облеклото, то трябва да се утилизира, съгласно справните норми.

5. НАЧИНИ НА ПОДДРЪЖКА
30°C - Да се пере при температура 30°C
- Не се хлорира
- Не се гладе
- Да не се чисти химически
- Да не се суши в барабанна сушилка.

ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. Прекомерно мръсното облекло може да доведе до повреда на пералнята.

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.

Дългогодишното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветрено място, далеч от всякакви химически, драскащи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки источници на топлина. По време на транспортирането защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

7. ОЗНАЧЕНИЕ
Дрехите са означени с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, месец и година на производство, пиктограма:„прочети инструкцията", състав на материала и пиктограми, свързани с условията за почистване и поддръжка, изброени в т. 5 от тази инструкция, сериен номер – завършва с буквите ZDI.

CS — NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU
Překlad originálního návodu

Bunda Softshell, kód výrobku: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Bunda Softshell – dále jen „Oděv" nebo „ochranný oděv" – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působením povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

1. POUŽÍVÁNÍ
Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce. Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL
Povrch: trojvrstvý materiál s membránou TPU, 96% polyester/ 4% spandex.
Podšívka: fleece 100% polyester.

BREATHABLE 3000 — Prodyšný materiál - prodyšnost 3000g/m²/24h
WATERPROOF 8000 — Vodeodolný materiál - vodeodolnost 8000mm
ANTIPILLING — Materiál netvoří žmolky
THERMAL — Termický materiál
WINDBREAKER — Větrotěsný materiál
SOFTCOMFORT — Měkký materiál

Materiál: 96% POLIESTER 4% SPANDEX
Plošná hmotnost: 310 g/m²

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělou hmotu. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ÚČINNOST OCHRANY
Tento oděv je individuální ochranný prostředek s jednoduchou konstrukcí, který patří do I. kategorie, určený k ochraně uživatele proti působením povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů. Zajišťuje ochranu proti mírnému větru a dešti a teplotám do max -5°C.

■ **Omezení ochrany**
Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plameněm.

- působení ohně nebo horkých ploch – bez odolnosti
- působení nízkých teplot – bez odolnosti
- rozpouštědla – bez odolnosti
- chemické prostředky, kyseliny, zásady – bez odolnosti
- žíraviny – bez odolnosti

4. VHODNÉ POUŽITÍ
Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, předření, prasknutí, díry, roztržené švy, poškozené zapínání. Při práci věnujte pozornost zachování ochranných funkcí oděvu.

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, dír, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY
30°C - Perte při teplotě 30°C
- Nechlórovat
- Nežehlete
- Nečistit chemicky
- Nesušte v sušičce

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Silně zašpiněný oděv může způsobit zničení pračky.

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nezodpovídá.

6. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA
Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením tepelných zdrojů. Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

7. OZNAČENÍ
Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, měsícem a rokem výroby, piktogramem „čtěte návod", informacemi o materiálovém složení a piktogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

SK — NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU
Preklad pôvodného návodu

Bunda Softshell, kód výrobku: L4090101, L4090102, L4090103, L4090104, L4090105, L4090106

PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! *Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

Bunda Softshell – ďalej iba „Odev" alebo „ochranný odev" – je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadeniam 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné ísť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento odev je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu povetrnostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov.

1. POUŽÍVANIE
Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Pri výbere rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeraním odevu pred zahájením práce. Ochranný odev by mal byť zvolený vhodne na použitie na určitom pracovisku.

2. MATERIÁL
Povrch: trojvrstvový materiál s membránou TPU, 96% polyester/ 4% spandex.
Podšívka: fleece 100% polyester.

BREATHABLE 3000 — Priedušný materiál - priedušnosť 3000g/m²/24h
WATERPROOF 8000 — Vodoodolný materiál - vodoodolnosť 8000mm
ANTIPILLING — Materiál nevytvára hrudky
THERMAL — Termický materiál
WINDBREAKER — Vietrotesný materiál
SOFTCOMFORT — Mäkký materiál

Materiál: 96% POLIESTER 4% SPANDEX
Plošná hmotnosť: 310 g/m²

Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať odev používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. ÚČIN